

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen



### Gelukwensen - Huwelijk

#### Deens

Tillykke. Vi ønsker jer begge to alt mulig glæde i verdenen.

Gelukwensen aan een vers getrouwd paar

#### Zweeds

Gratulerar. Jag/Vi önskar er båda all lycka i världen.

Tillykke og varme ønsker til jer begge to på jeres bryllupsdag.

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

Vi vill gratulera och framföra hjärtliga lyckönskningar till er båda på er bröllopsdag.

Tillykke med at I er blevet gift.

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

Grattis till giftermålet!

Tillykke med at I har sagt ja til hinanden!

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

Grattis till att ni sagt ja!

Tillykke til bruden og gommen og deres lykkelige ægteskab.

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

Gratulationer till bruden och brudgummen med anledning av deras äktenskapliga förbindelse.

### Gelukwensen - Verloving

#### Deens

Tillykke med jeres forlovelse.

Gelukwensen voor een verloving

#### Zweeds

Grattis till förlovningen!

Jeg ønsker jer begge held og lykke med jeres forlovelse og alt hvad der ligger forude.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Lyckönskningar till er båda med anledning av er förlovning och allt som ligger framför er.

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I begge vil være meget lykkelige sammen.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Grattis till er förlovning. Jag hoppas att ni kommer bli mycket lyckliga tillsammans.

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I vil gøre hinanden ovenud lykkelige.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Grattis till er förlovning. Jag hoppas att ni kommer att vara till mycket glädje för varandra.

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Tillykke med jeres forlovelse. Har I besluttet jer for en dato endnu?

**Grattis till er förlovning. Har ni redan bestämt datum för er stora dag?**

Gelukwensen voor een fris verloofd paar dat men goed kent en navraag wanneer het huwelijk plaatsvindt

---

### Gelukwensen - Verjaardagen en Jubilea

#### Deens

Fødselsdagshilsner!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

#### Zweeds

**Födelsedagshälsningar!**

Tillykke med fødselsdagen!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

**Grattis på födelsedagen!**

Tillykke med dagen!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

**Ha den äran!**

Jeg ønsker dig al lykke på din specielle dag.

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

**Jag/Vi önskar dig all lycka på din speciella dag.**

Må alle dine ønsker gå i opfyldelse. Tillykke med fødselsdagen!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

**Jag hoppas att alla dina önskningar går i uppfyllelse. Grattis på födelsedagen!**

Jeg ønsker dig al den lykke denne specielle dag kan bringe. Have en vidunderlig fødselsdag!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

**Jag/Vi önskar dig all lycka på din speciella dag. Ha en underbar födelsedag!**

Tillykke med jubilæet!

Algemene gelukwensen voor een jubileum, gebruikelijk op wenskaarten

**Grattis på årsdagen!**

Tillykke... bryllup!

Gelukwensen voor een bijzonder jubileum (bijv. 25-jarig huwelijk, 40-jarig huwelijk)

**Grattis på er ...-års bröllopsdag!**

... år og stadig i fuld vigør. Have et fantastisk jubilæum!

Benadrukken van de lengte van een huwelijk en gelukwensen voor het jubileum

**... år och fortfarande starka tillsammans. Ha en trevlig bröllopsdag!**

Tillykke med Porcelænsbrylluppet!

Gelukwensen voor een 20-jarig huwelijk

**Grattis på er porslinsbröllopsdag!**

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Tillykke med Sølvbrylluppet!

Gelukwensen voor een 25-jarig huwelijk

**Grattis på er silverbröllopsdag!**

Tillykke med Rubimbrylluppet!

Gelukwensen voor een 40-jarig huwelijk

**Grattis på er rubinbröllopsdag!**

Tillykke med Perlebrylluppet!

Gelukwensen voor een 30-jarig huwelijk

**Grattis på er pärlbröllopsdag!**

Tillykke med Koralbrylluppet!

Gelukwensen voor een 35-jarig huwelijk

**Grattis på er korallbröllopsdag!**

Tillykke med Guldbrylluppet!

Gelukwensen voor een 50-jarig huwelijk

**Grattis på er guldbröllopsdag!**

Tillykke med Diamantbrylluppet!

Gelukwensen voor een 60-jarig huwelijk

**Grattis på er diamantbröllopsdag!**

## Gelukwensen - Beterschapswensen

### Deens

Bliv rask snart.

Beterschapswensen, gebruikelijk op kaarten

### Zweeds

**Krya på dig!**

Jeg håber du kommer dig hurtigt og snarligt.

Standaard beterschapswensen

**Jag hoppas att du tillfrisknar snabbt.**

Vi håber du på benene igen snart.

Standaard beterschapswensen van meerdere personen

**Vi hoppas att du blir frisk på nolltid.**

Tænker på dig. Håber du får det bedre snart.

Standaard beterschapswensen

**Tänker på dig. Jag hoppas att du mår bättre snart.**

Fra alle på..., Få det bedre snart.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

**Från alla på/hos ..., krya på dig.**

Få det bedre snart. Alle tænker på dig her.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

**Krya på dig. Alla här tänker på dig.**

## Gelukwensen - Algemene gelukwensen

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Deens

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

<b>Tillykke med...</b> Standaardzin voor gelukwensen	<b>Zweeds</b> <b>Gratulationer på/till ...</b>
<b>Jeg ønsker dig al held og lykke og succes i...</b> Gelukwensen voor toekomstige successen	<b>Jag önskar dig lycka till med ...</b>
<b>Jeg ønsker dig al succes i...</b> Gelukwensen voor toekomstige successen	<b>Jag önskar dig all framgång i ...</b>
<b>Vi vil gerne ønske dig tillykke med...</b> Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid	<b>Vi vill skicka våra gratulationer med anledning av ...</b>
<b>Godt gået med....</b> Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid, minder gelukwensend	<b>Bra gjort med ...</b>
<b>Tillykke med din bestået køreprøve!</b> Gelukwensen voor een behaald rijexamen	<b>Grattis till avklarad uppkörning!</b>
<b>Godt gået. Vi vidste du kunne gøre det.</b> Gelukwensen voor een goede vriend of familielid	<b>Bra jobbat. Vi visste att du skulle klara av det.</b>
<b>Tillykke!</b> Informeel, relatief ongebruikelijk, afkorting van een gelukwens	<b>Grattis!</b>

### Gelukwensen - Academische Prestaties

<b>Deens</b> <b>Tillykke med din dimission!</b> Gelukwensen voor het afstuderen	<b>Zweeds</b> <b>Grattis till examen!</b>
<b>Tillykke med beståelsen af eksamen!</b> Gelukwensen voor het slagen voor een examen	<b>Grattis till de godkända examensproven!</b>
<b>Hvem er en klog kanin? Topkarakter, godt gået.</b> Zeer informele en spreektaalige gelukwensen voor het slagen voor een examen	<b>Vem är smartast i världen? Bra jobbat med tentan!</b>

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Tillykke med kandidaten og held og lykke i arbejdsverdenen.

**Grattis till att du fått din magisterexamen och lycka till i arbetslivet.**

Gelukwensen voor het behalen van een masterdiploma en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

Tillykke med de fantastiske eksamensresultater og held og lykke i fremtiden.

**Grattis till studenten och lycka till i framtiden.**

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

Tillykke med eksamensresultaterne. Jeg ønsker dig held og lykke i din fremtidige karriere.

**Grattis till studentexamen. Jag önskar dig lycka till i din framtida karriär.**

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de carrière

Tillykke med universitetspladsen. Have det fantastisk!

**Bra jobbat med att komma in på universitetet. Njut av din studietid!**

Gelukwensen voor het verkrijgen van een studieplaats aan een universiteit

## Gelukwensen - Condoleances

### Deens

Vi er alle dybt chokeret over at høre om... pludselige død og vi vil gerne vise vores dybeste sympati.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

### Zweeds

**Vi är alla djupt chockade över att höra om ...s plötsliga bortgång och vi delar er sorg.**

Vi er så kede af at høre om dit tab.

**Vi är alla så ledsna över ...s bortgång.**

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Jeg byder dig min dybeste kondolencer på denne mørke dag.

**Tillåt mig att framföra mina djupaste kondoleanser med anledning av denna sorgens dag.**

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Vi var forstyrret og kede af at høre om din søns/datters/mands/kones alt for tidlig død,...

**Vi blev så ledsna då vi fick höra om din son / dotter / make / maka ...s tragiska bortgång.**

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zoon/dochter/man/vrouw (inclusief de naam van de overledene)

Modtag venligst vores dybeste og mest dybtfølte kondolencer på dette vanskelige tidspunkt.

**Vänligen ta emot vårt djupaste och varmaste deltagande i denna svåra stund.**

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Vores tanker er med dig og din familie i denne svære tid.

**Våra tankar är med dig och din familj i denna mycket svåra stund.**

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

### Gelukwensen - Carrière

#### Deens

Vi ønsker dig al held og lykke med dit nye arbejde hos...

Het wensen van succes met een nieuwe baan

#### Zweeds

**Vi önskar dig lycka till med ditt nya jobb på/hos ...**

Fra alle hos..., vi ønsker dig al held og lykke i dit nye arbejde.

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

**Från alla på/hos ... önskar vi dig lycka till med ditt nya jobb.**

Vi ønsker dig al held og lykke i din nye stilling som...

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

**Vi önskar dig lycka till med din nya tjänst som ...**

Vi ønsker dig al succes i dit seneste karriere træk.

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

**Vi önskar dig lycka till med ditt senaste kliv på karriärstegen.**

Tillykke med arbejdet!

Gelukwensen voor het vinden van een nieuwe, goedbetaalde baan

**Grattis till det nya jobbet!**

Held og lykke på din første dag hos...

Gelukwensen voor de eerste werkdag in een nieuwe baan

**Lycka till på din första dag på/hos ...**

### Gelukwensen - Geboorte

#### Deens

Vi var henrykte over at høre om fødslen af jeres nye baby. Tillykke.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

#### Zweeds

**Vi blev så glada att höra om födelsen av er nyfödde pojke / nyfödda flicka. Grattis!**

Tillykke med jeres nyankomne!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

**Grattis till familjens nytillskott!**

# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Til den nye mor. De bedste ønsker til dig og din søn/datter.

Gelukwensen voor een vrouw bij de geboorte van haar kind

**Till den nyblivna mamman. Varma hälsningar till dig och din son / dotter.**

Tillykke med ankomsten af jeres nye smukke baby!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

**Grattis till er nyfödde vackra gosse / nyfödda vackra tös!**

Til de meget stolte forældre... . Tillykke med jeres nyankomne. Jeg er sikker på I vil være vidunderlige forældre.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

**Till ...s mycket stolta föräldrar. Grattis till nytillskottet. Jag är säker på att ni kommer att bli underbara föräldrar.**

## Gelukwensen - Bedanken

### Deens

Mange tak for...

Algemene dankzegging

### Zweeds

Tusen tack för ...

Jeg vil gerne takke dig på vegne af min mand/kone og mig selv...

Dankzegging namens jezelf en een andere persoon

**Min man/fru och jag skulle vilja tacka dig ...**

Jeg ved virkelig ikke hvordan jeg skal takke dig for...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

**Jag vet verkligen inte hur jag ska kunna tacka dig tillräckligt för ...**

Som et lille symbol på vores taknemmelighed...

Het geven van een cadeau als uitdrukking van dankbaarheid

**Som ett litet tecken på vår tacksamhet ...**

Vi vil gerne vise vores varmeste tak til... for...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

**Vi vill framföra våra varmaste tack till ... för ...**

Vi er dig meget taknemmelige for at...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

**Vi är mycket tacksamma för att du ...**

Ingen årsag. Tværtimod: vi burde takke dig!

Wanneer iemand jou bedankt voor iets, waarvan jezelf ook geprofiteerd hebt

**Ingen orsak. Vi borde tvärtom tacka dig!**

## Gelukwensen - Kerst- en Nieuwjaarswensen

### Deens

### Zweeds



# Persoonlijke correspondentie

## Gelukwensen

Glædelig Jul fra...

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

**God Jul och Gott Nytt År önskar ...**

Glædelig Jul og Godt Nytår!

Gebruikelijk in Groot-Brittannië bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

**God Jul och Gott Nytt År!**

God Påske!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Pasen

**Glad Påsk!**

Glædelig Thanksgiving!

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Thanksgiving Day

**Glad tacksägelse!**

Godt Nytår!

Gebruikelijk bij het vieren van Nieuwjaar

**Gott Nytt År!**

God Jul og Godt Nytår!

Gebruikelijk in de VS en Canada bij het begin van de kerstvakantie

**God helg!/God Jul och Gott Nytt År!**

Glædelig Hanukkah!

Gebruikelijk bij het vieren van Chanoeka

**Trevlig hanukka!**

Glædelig Diwali til dig. Må denne Diwali være ligeså strålende som altid.

Gebruikelijk bij het vieren van Divali

**Glad/Trevlig Diwali. Må den vara lika ljus som tidigare.**

Glædelig Jul! / God Jul!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

**God Jul!**

God Jul og et Godt Nytår!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

**God Jul och Gott Nytt År!**